

31998R1209

11.6.1998

ÚŘEDNÍ VĚSTNÍK EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ

L 166/39

NAŘÍZENÍ KOMISE (ES) č. 1209/98

ze dne 10. června 1998

o prodeji hovězího masa ze zásob Spojeného království ozbrojeným silám za předem stanovené ceny

KOMISE EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství,

s ohledem na nařízení Rady (EHS) č. 805/68 ze dne 27. června 1968 o společné organizaci trhu s hovězím a telecím masem ⁽¹⁾, naposledy pozměněné nařízením (EHS) č. 2634/97 ⁽²⁾, a zejména na čl. 7 odst. 3 uvedeného nařízení,

vzhledem k tomu, že přijetí intervenčních opatření v odvětví hovězího masa způsobilo vznik zásob; že s cílem zabránit nadměrně dlouhému skladování těchto zásob je nutné jejich část prodat;

vzhledem k tomu, že ve Spojeném království se na intervenční hovězí maso vztahují některá omezení ohledně přesunu stanovená v rozhodnutí Rady 98/256/ES ⁽³⁾; že je proto nutné najít vhodné možnosti odbytu v tomto členském státě; že ozbrojené síly a personál, který pro ně pracuje, takovou možnost odbytu představují;

vzhledem k tomu, že na prodej ozbrojeným silám se vztahují pravidla nařízení Komise (EHS) č. 2173/79 ⁽⁴⁾ naposledy pozměněného nařízením (ES) č. 2417/95 ⁽⁵⁾, zejména hlavy I a III, nařízením (EHS) č. 3002/92 ⁽⁶⁾ naposledy pozměněného nařízením (ES) č. 770/96 ⁽⁷⁾, zejména hlavy II, s výjimkou některých odchylek s ohledem na zvláštní použití příslušných produktů;

vzhledem k tomu, že s cílem zajistit hospodárnou správu zásob by intervenční agentura měla přednostně prodávat maso, které je skladováno nejdéle;

vzhledem k tomu, že je nutné přijmout ustanovení pro případ, kdy jsou produkty nakoupeny prostřednictvím zástupce, který jedná jménem příjemce;

vzhledem k tomu, že opatření tohoto nařízení jsou v souladu se stanoviskem Řídícího výboru pro hovězí a telecí maso,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

Článek 1

1. Intervenční agentura Spojeného království je oprávněna prodávat ozbrojeným silám Spojeného království a personálu, který pro ně pracuje, vykostěného hovězího masa ze svých zásob, aniž jsou dotčena ustanovení rozhodnutí 98/256/ES.

⁽¹⁾ Úř. věst. L 148, 28.6.1968, s. 24.

⁽²⁾ Úř. věst. L 356, 31.12.1997, s. 13.

⁽³⁾ Úř. věst. L 113, 15.4.1998, s. 32.

⁽⁴⁾ Úř. věst. L 251, 5.10.1979, s. 12.

⁽⁵⁾ Úř. věst. L 248, 14.10.1995, s. 39.

⁽⁶⁾ Úř. věst. L 301, 17.10.1992, s. 17.

⁽⁷⁾ Úř. věst. L 104, 27.4.1996, s. 13.

2. Podrobné údaje o produktech a jejich prodejních cenách jsou uvedeny v příloze I.

3. Pro účely tohoto nařízení se „personálem pracujícím pro ozbrojené síly“ rozumí osoby, které jsou ozbrojenými silami Spojeného království zaměstnávány jako civilisté, a takové osoby, které navštěvují armádní zařízení.

4. Prodeje se uskuteční v souladu s nařízením (EHS) č. 2173/79, zejména s hlavy I a III, a s ustanoveními tohoto nařízení.

5. Od každého z produktů uvedených v příloze I prodá intervenční agentura nejdříve maso, které je skladováno nejdéle.

6. Odchylně od ustanovení čl. 2 odst. 2 druhého pododstavce nařízení (EHS) č. 2173/79 nemusí žádosti o koupi uvádět sklad nebo sklady, kde maso skladuje.

Článek 2

1. Kupující uvedení v odstavci 1 mohou písemně pověřit zástupce k převzetí produktů, které koupili. V tomto případě zástupce předloží žádost o koupi kupujícího, kterého zastupuje, a uvedenou písemnou plnou moc.

2. Kupující a zástupci uvedení v předchozím odstavci aktualizují účetnictví, na jehož základě je možné přezkoumat dodávku produktů armádnímu zařízení, a to zejména za účelem ověření, zda množství nakoupených produktů odpovídá množství produktů dodaných.

Článek 3

1. Kartony s hovězím masem uvolněným podle tohoto nařízení jsou zřetelně a nesmazatelně označeny touto poznámkou:

„Intervention beef sold to the armed forces“.

2. Na žádost kupujícího může příslušný orgán povolit, aby se první stupeň zpracování a přebalení hovězího masa uskutečnil v jiném než armádním zařízení, pokud jsou tyto postupy podrobeny přiměřené kontrole.

V tomto případě jsou přebalené kartony označeny poznámkou uvedenou v odstavci 1.

Článek 4

1. Jistota podle čl. 15 odst. 1 nařízení (EHS) č. 2173/79 je stanovena na 12 ECU za 100 kilogramů.

2. Dodatečně k požadavkům podle čl. 15 odst. 3 nařízení (EHS) č. 2173/79 je dodávka hovězího masa armádnímu zařízení hlavním požadavkem.

Článek 5

Toto nařízení vstupuje v platnost sedmým dnem po vyhlášení v *Úředním věstníku Evropských společenství*.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 10. června 1998.

Za Komisi
Franz FISCHLER
člen Komise

ANEXO I — BILAG I — ANHANG I — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I — ANNEX I — ANNEXE I — ALLEGATO I — BIJLAGE I — ANEXO I — LIITE I — BILAGA I

Estado miembro	Productos ⁽¹⁾	Cantidad aproximada (toneladas)	Precio de venta expresado en euros por tonelada
Medlemsstat	Produkter ⁽¹⁾	Tilnærmet mængde (tons)	Salgspriser i ECU/ton
Mitgliedstaat	Erzeugnisse ⁽¹⁾	Ungefähre Mengen (Tonnen)	Verkaufspreise, ausgedrückt in ECU/Tonne
Κράτος μέλος	Προϊόντα ⁽¹⁾	Κατά προσέγγιση ποσότητα (τόνοι)	Τιμές πώλησης εκφραζόμενες σε Ecu ανά τόνο
Member State	Products ⁽¹⁾	Approximate quantity (tonnes)	Selling prices expressed in ECU per tonne
État membre	Produits ⁽¹⁾	Quantité approximative (tonnes)	Prix de vente exprimés en ecus par tonne
Stato membro	Prodotti ⁽¹⁾	Quantità approssimativa (tonnellate)	Prezzi di vendita espressi in ecu per tonnellata
Lidstaat	Producten ⁽¹⁾	Hoeveelheid bij benadering (ton)	Verkoopprijzen uitgedrukt in ECU per ton
Estado-membro	Produto ⁽¹⁾	Quantidade aproximada (toneladas)	Preço de venda expresso em ecus por tonelada
Jäsenvaltio	Tuotteet ⁽¹⁾	Arvioitu määrä (tonneina)	Myyntihinta ecuina tonnilla
Medlemsstat	Produkter ⁽¹⁾	Ungefärlig kvantitet (ton)	Försäljningspris i ecu per ton

Carne deshuesada — Udbenet kod — Fleisch ohne Knochen — Κρέατα χωρίς κόκαλα — Boneless beef — Viande désossée — Carni senza osso — Vlees zonder been — Carne desossada — Luuton naudanliha — Benfritt kött

UNITED KINGDOM	– Intervention thick flank (INT 12)	95	2 750
	– Intervention topside (INT 13)	265	2 950
	– Intervention silverside (INT 14)	90	2 650
	– Intervention fillet (INT 15)	80	6 600
	– Intervention rump (INT 16)	380	3 250
	– Intervention striploin (INT 17)	270	4 200
	– Intervention forerib (INT 19)	20	1 850

⁽¹⁾ Véanse los anexos V y VII del Reglamento (CEE) no 2456/93 (DO L 225 de 4.9.1993, p. 4), cuya última modificación la constituye el Reglamento (CE) no 2602/97 (DO L 351 de 23.12.1997, p. 20).

⁽¹⁾ Se bilag V og VII til Kommissionens forordning (EØF) nr. 2456/93 (EFT L 225 af 4.9.1993, s. 4), senest ændret ved forordning (EF) nr. 2602/97 (EFT L 351 af 23.12.1997, s. 20).

⁽¹⁾ Vgl. Anhänge V und VII der Verordnung (EWG) Nr. 2456/93 der Kommission (ABl. L 225 vom 4.9.1993, S. 4), zuletzt geändert durch die Verordnung (EG) Nr. 2602/97 (ABl. L 351 vom 23.12.1997, S. 20).

⁽¹⁾ Βλέπε παραρτήματα V και VII του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2456/93 της Επιτροπής (ΕΕ L 225 της 4.9.1993, σ. 4), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2602/97 (ΕΕ L 351 της 23.12.1997, σ. 20).

⁽¹⁾ See Annexes V and VII to Commission Regulation (EEC) No 2456/93 (OJ L 225, 4.9.1993, p. 4), as last amended by Regulation (EC) No 2602/97 (OJ L 351, 23.12.1997, p. 20).

⁽¹⁾ Voir annexes V et VII du règlement (CEE) no 2456/93 de la Commission (JO L 225 du 4.9.1993, p. 4). Règlement modifié en dernier lieu par le règlement (CE) no 2602/97 (JO L 351 du 23.12.1997, p. 20).

⁽¹⁾ Cfr. allegati V e VII del regolamento (CEE) n. 2456/93 della Commissione (GU L 225 del 4.9.1993, pag. 4), modificato da ultimo dal regolamento (CE) n. 2602/97 (GU L 351 del 23.12.1997, pag. 20).

⁽¹⁾ Zie de b lagen V en VII van Verordening (EEG) nr. 2456/93 van de Commissie (PB L 225 van 4.9.1993, blz. 4), laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 2602/97 (PB L 351 van 23.12.1997, blz. 20).

⁽¹⁾ Ver anexos V e VII do Regulamento (CEE) n.º 2456/93 da Comissão (JO L 225 de 4.9.1993, p. 4). Regulamento com a última redacção que lhe foi dada pelo Regulamento (CE) n.º 2602/97 (JO L 351 de 23.12.1997, p. 20).

⁽¹⁾ Katso komission asetuksen (ETY) N:o 2456/93 (EYVL L 225, 4.9.1993, s. 4), sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 2602/97 (EYVL L 351, 23.12.1997, s. 20) liitteet V ja VII.

⁽¹⁾ Se bilagorna V och VII i kommissionens förordning (EEG) nr 2456/93 (EGT L 225, 4.9.1993, s. 4), senast ändrad genom förordning (EG) nr 2602/97 (EGT L 351, 23.12.1997, s. 20).

ANEXO II — BILAG II — ANHANG II — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II — ANNEX II — ANNEXE II — ALLEGATO II — BIJLAGE II — ANEXO II — LIITE II — BILAGA II

Direcciones de los organismos de intervención — Interventionsorganernes adresser — Anschriften der Interventionsstellen — Διευύνσεις των οργανισμών παρεμβάσεως — Addresses of the intervention agencies — Adresses des organismes d'intervention — Indirizzi degli organismi d'intervento — Adressen van de interventiebureaus — Endereços dos organismos de intervenção — Interventioelinten osoitteet — Interventionsorganens adresser

UNITED KINGDOM

Intervention Board Executive Agency
Kings House
33 Kings Road
Reading RG1 3BU
Berkshire
Tel.: (01189) 58 36 26
Fax (01189) 56 67 50
